

## Odcinek nr 35 - Je suis content

**je suis content (e)** - jestem zadowolony (a)

**ils sont contents (es)** - oni (one) są zadowoleni (one)

**vous êtes contents (es)** - Wy jesteście zadowoleni (one)

**nous sommes** - my jesteśmy

**être en retard** - być spóźnionym

**le retard** - opóźnienie

**être à l'heure** - być na czas

Bonjour Adam! Comment ça va?

**Salut Sara! Ça va bien, merci. Et toi, Sara, et toi, ami? Comment vas-tu?**



Je vais bien, merci!

Wiesz co, wczoraj tôt le matin spotkałam grupkę młodych ludzi z różnych stron świata. Zapytali mnie „quelle heure est-il” en anglais. I porozmawiałam z nimi un peu. Po chwili zauważyłam, że byli też les Français, zapytałam więc: excusez-moi, parlez-vous le français?

**Wow! Bravo, Sara! Ami, zapytajmy Sarę: Czy oni mieszkają w Polsce?**



Ils habitent en Pologne?

Non, ils n'habitent pas en Pologne. Ils habitent en France, en Espagne et au Portugal. Ils parlent beaucoup de langues. Dziś też się z nimi widzę. :D

**Super! À quelle heure?**

À trois heures de l'après-midi.

**Wow! C'est extraordinaire! Je suis très content! :D**

Adam... yyy... co to znaczy? Brzmi jak po staropolsku, że jesteś rad i kontent. Haha. ;)

**Exactement! „Je suis content” znaczy „jestem zadowolony” i mówi to mężczyzna. A jak powie kobieta? Masz jakiś pomysł? Co dodamy do „content”, aby wyszło „zadowolona”?**

Adam! Wiem! Dodaję „e”. Czyli „je suis contentE”?

**Oui, très bien. Bravo! Mężczyzna powie „kątą”, a kobieta „kątą”, bo jest tam dodatkowe „e”, które zmienia wymowę.**

**Ami, s'il te plaît, dis: Jestem zadowolony.**



Je suis content.

**A teraz dis: Ona jest zadowolona.**



Elle est contente.

Moi, je suis très contente! Les Français byli zdziwieni, gdy zaczęłam do nich parler en français. Powiedzieli, że „en Pologne vous parlez un peu l'anglais”.

**Ami, s'il te plaît, dis: W Polsce mówicie trochę po angielsku.**



En Pologne vous parlez un peu l'anglais.

**A teraz, dis: My mówimy mało po angielsku.**



Nous parlons peu l'anglais.

**Lub: On parle peu l'anglais.**

**Oui, c'est vrai. Wydaje mi się, że ils sont contents, że Ciebie spotkali i że mogłaś z nimi parler en anglais et en français.**

Bien sûr.

**Ami, s'il te plaît, dis: Oni są zadowoleni.**



Ils sont contents.

Ils są - oni są. Brzmi jak „oni są” en polonais! C'est très drôle! Haha!

**Oui. Haha**

Mais Adam! Dopiero do mnie dotarło, że z czymś mi się to kojarzy... Ils ont faim - oni są głodni, a raczej oni mają głód. Yyy... Czy to znaczy, że słowa na „są” i „mają” brzmią tak samo en français??

**Oui! Kiedyś Ci mówiłem, że „oni mają”, czyli „ils ont” koniecznie musisz wymówić jako „ilżą”, bo wyjdzie Ci inne słowo. No i właśnie chodziło mi o „ils sont”, czyli „oni są”.**

Ahh... i teraz ma to sens!

**Ami, s'il te plaît, dis: Oni są Francuzami.**



Ils sont Français.

**Ami, s'il te plaît, dis: Oni mają rację.**



Ils ont raison.

Jedno małe „s”, a tak wielka różnica. „Oni są” skojarzę sobie z naszym „są” i będę tam zawsze wstawiać „s”. To dopiero heca!

**Très bien, Sara! Świetnie to sobie wymyśliłaś!**

No dobrze, czyli „oni są zadowoleni” to „ils sont contents”... I tam jest jeszcze „s” w contents!  
A w przypadku elles? Comment dire „one są zadowolone” en français?

**Elles sont contentES! Czyli dodajemy literę „e” i dodatkowo „s”, bo jest więcej kobiet.**

**Ami, s'il te plaît, dis: One są zadowolone.**



Elles sont contentes.

D'accord! Je comprends!

Adam, a jak będzie „Wy jesteście zadowoleni/one”?

**Vous êtes - „Vuzet”! Tak samo jak w przypadku „ils czy elles” dodajemy „s” do „content”. Vous êtes contentS - Wy jesteście zadowoleni, albo „vous êtes contentES” - Wy jesteście zadowolone. Pamiętaj, że tego „es” w „contentes” się nie czyta. ;D**

**Ami, s'il te plaît, dis: Wy jesteście zadowoleni.**



Vous êtes contents.

**A teraz ami, dis: Wy jesteście zadowolone.**



Vous êtes contentes.

Oui, oui, pamiętam! :) My też jesteśmy contents, Adam, oui?

**Absolument! Nous sommes contents. Jesteśmy zadowoleni!**

Hm... Czyli „my jesteśmy” to „nuz som”. Trochę jak Ślązacy mówią. My som Ślązacy. Haha.

**Haha. Świetne skojarzenie! Ami, s'il te plaît, dis: Jesteśmy Polakami.**



Nous sommes Polonais.

Egzystencjalne pytanie. Być czy nie być. Haha. Właśnie... Adam, comment dire „być” en français

**„Być” en français to „être” i nad tym pierwszym „e” jest tak zwany akcent, który wygląda jak taki daszek. ;) Ten sam daszek jest w pierwszym „e” w vous „êtes”.**

A co oznacza ten daszek, tzn. ten akcent?

Wyobraź sobie, że jak jesteś pod dachem, to możesz ściągnąć kurtkę, otworzyć torebkę, plecak.

No...

**A zatem kojarz daszek z otwieraniem. :) Gdyby nie było daszka, powiedziałaabyś „ytr” na „być”. Ale jako że jest ten daszek, to otwierasz „e” i wymawiasz jak „etr”.**

Chodzi o to, żebym bardziej otwierała buzię i wymawiała to raczej jak „e”, a nie „y”.

**Exactament. :) Te daszki wskazują na to, co jak się wymawia. Ami, przećwiczmy to. Pamiętaj o „otwartym e”, czyli otwórz szerzej buzię i wymów: être.**



Être.

Bardzo to wszystko ciekawe! Myślę, że les Français mają gorzej, gdy uczą się le polonais ;).  
Hahaha.

**Oui, c'est vrai! Hahaha!  
Bien... Ami, czas na krótką powtórkę, s'il te plaît, dis: ja jestem, Ty jesteś, ona jest.**



Je suis, tu es, elle est.

**A teraz dis: my jesteśmy, Wy jesteście, oni są.**



Nous sommes, vous êtes, ils sont.

Adam, quelle heure est-il? Czy nie jestem spóźniona?

**Non, tu n'es pas en retard. Il est deux heures moins le quart.**

Czyli jest za piętnaście czternasta... Adam, co powiedziałaś dokładnie? Że nie jestem retar?  
Co to znaczy??

**„Je suis en retard”, czyli jestem spóźniony, a dosłownie „jestem w opóźnieniu”. Zostało Ci jeszcze un quart d'heure do spotkania. :)**

**Ami, s'il te plaît, dis: Jesteś spóźniona.**



Tu es en retard.

Uff! Na całe szczęście! Czyli będę na czas! Comment dire „jestem na czas”?

**Je suis à l'heure. :)**

Czyli jestem na godzinę? C'est drôle!

**Oui. Haha. Ami, s'il te plaît, dis: Jesteśmy na czas.**



Nous sommes à l'heure.

Adam, idę na spotkanie! Au revoir!

**Au revoir, Sara!**

**Ami, mam nadzieję, że Ty również jesteś dzisiaj ze wszystkim na czas! Wykorzystaj chwilę na język francuski. Zrób quiz pod odcinkiem oraz zajrzyj do listy 1000 słówek.  
Au revoir!**